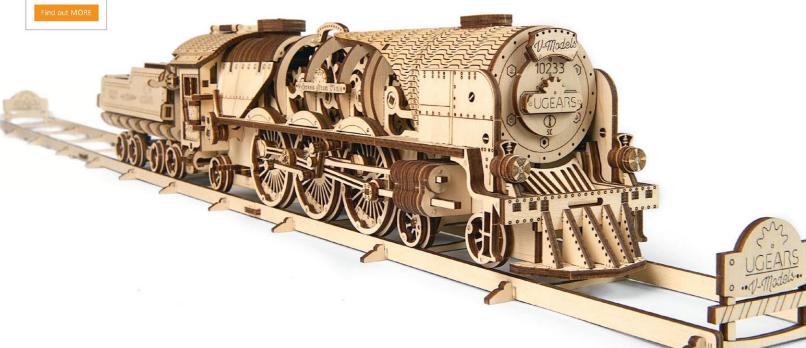
Assemble Me. Travel Me





Model «V-Express Steam Train with Tender» Модель «Локомотив з тендером V-Експрес»

DEU Modell «V-Express Dampflokomotive mit Tender»
FRA Modèle «Train à vapeur V-Express avec Tendeur»
POL Model «V-Express Pociag Parowy z Węglarką»
SPA Modelo «Locomotora de Vapor V-Express»
ITA Modello «Treno a vapore V-Express»
TUR Model «V-Ekspres Buharlı Treni»
RUS Модель «Локомотив с тендером V-Экспресс»
КОЯ 고속 증기기관차 V
CHI V系-特快蒸汽火车带煤水车

Assembly instructions Інструкція зі складання

DEU Aufbauanleitung. FRA Notice d'assemblage.
POL Instrukcja montażu. SPA Instrucciones de montaje.
ITA Istruzioni di montaggio. TUR Kurulum talimatı.
RUS Инструкция по сборке. KOR 조립 설명서.
CHI 装配说明书











ENG

Assembly instructions:
Remove model parts from the hanger board as illustrated below. Careful not to break parts. If a part does not remove easily, carefully cut it out with a knife. This model is intended for self-assembly without glue. If you have difficulty installing the axles, try waxing them with a regular candle. All moving parts can also be waxed during assembly to reduce friction when operating the model.

TUR

Kurulum talimatı: Şemada işaretlenen parçaları tahtadan çıkarın. Kırılmamasına dikkat ediniz. Parça çıkarılmıyorsa bağlantı yerleri bıçakla kesiniz. Konstruksyon, yapıştırıcı kullanmadan yapılmaktadır. Tahta dingilini (kürdan) deliğin içine yerleştirmede zorluk çekiyorsanız önceden dingile veya parçalara mum sürünüz. Hareketli parçaların daha iyi kayması için kurulum sırasında parçalara mum sürünüz.

UKR

Інструкція зі складання: Витягніть з дошки позначені на схемі деталі. Намагайтеся їх не зламати. Якщо деталь не виймається, надсічіть перемички ножем. Конструкція збирається без клею. У разі виникнення труднощів з протягуванням зубочистки (вісі) в отвір, потріть зубочистку об звичайну свічку. Також можна змастити свічкою всі деталі механізму, що рухаються, щоб зменшити тертя при обертанні.

RUS

Инструкция по сборке:
Вынимайте из доски
обозначенные на схеме детали.
Старайтесь их не сломать.
Если деталь не извлекается,
надрежьте перемычки ножом.
Конструкция собирается без
клея. Если возникли трудности
с установкой деревянной оси,
перед установкой потрите
детали об обычную свечу.
Для лучшего скольжения
смазывайте движущиеся детали
механизма обычной свечой во
время сборки.

DEU

Aufbauanleitung:
Bitte die in der Zeichnung angegebenen Teile aus der Platte herausnehmen. Versuchen Sie bitte diese nicht zu brechen. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Stege mit dem Messer leicht an. Das Modell wird ohne Klebstoffe zusammengebaut. Lässt sich eine Achse nur schwer in eine Öffnung einführen, reiben Sie diese mit einer Kerze etwas ein. Für besseres Gleiten

schmieren Sie alle beweglichen

Teile mit einer Kerze.

KOR

조립 설명:

부품이 손상되지 않도록 주의하여 보드에서 떼어냅니다. 만약 부품이 잘 떨어지지 않으면 연 결 부분을 칼로 절단 한 후 떼어 내면 쉽게 떼어 낼 수 있습니다. 본 제품은 접착제가 없이 조립 이 가능하도록 설계되어 있습니 다. 만약 축이 잘 끼워지지 않는 경우 양초를 축에 바른 후 끼워 보세요. 모든 구동 부위는 제품 구동 시 원활한 작동이 가능하 도록 조립 과정에서 윤활제(양 초)양초를 발라 주세요.

FRA

Notice d'assemblage:
Faites sortir de la planche les pièces comme indiquées sur le schéma. Tâchez de ne pas les casser. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/fixations avec un couteau. La construction est à assembler sans colle. Si il est difficile d'introduire l'axe en bois dans l'orifice, frottez au préalable l'axe ou les pièces contre une bougie. Pour améliorer le glissement, traitez les pièces de frottement mobiles du mécanisme avec une bougie au cours d'assemblage.

CHI

装配说明

积模型部件按插图示,从胶合板取下。小心不要损坏件。如果取下时候有难度,请用小刀小心的切割连接点。这个产品不需要胶水粘接。如果安装转轴的时候有难度,请用普通的增加以润滑。所有的转动部分也需要打蜡润滑。

POL

Instrukcja montażu:
Delikatnie wyciągaj z deseczki wskazane w schemacie detale, starając się nie połamać elementów. Jeśli detal nie poddaje się, podetnij wiązadła nożem. Konstrukcje składa się bez kleju. Jeśli napotkasz trudności z instalacją drewnianej osi w otwórze, potrzyj na początku oś lub detale o woskową świecę. Dla lepszego poślizgu polecano smarowanie ruchomych części mechanizmu zwykłą świecą podczas montażu.

SPA

Instrucciones de montaje:
Saque de la tabla las piezas
marcadas en el esquema. Trate
de no romperlas. Si una pieza
no se saca, haga una incisión. La
construcción va sin pegamento. Si tiene dificultades con la
instalación del eje de madera en
un agujero, frote primero el eje
o las piezas contra una vela. Para
un mejor deslizamiento, lubrique
durante el montaje las piezas
móviles del mecanismo con una
vela común.

ITA

Istruzioni di montaggio:
Estrarre dal telaio i particolari indicati nello schema. Fare attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L'assieme viene realizzato senza colla. In caso di difficoltà nell'inserimento di un perno in legno, è necessario sfregare il perno o il particolare con un po' di cera. Per uno scorrimento migliore incerare le parti mobili del meccanismo durante l'assemblaggio.

ENG Warning! UKR Увага! DEU Achtung! FRA Attention! POL Uwaga! SPA Precaución! ITA Attenzione! TUR Dikkat! RUS Внимание! KOR 주의! CHI 注意!



ENG Do not use a lighted candle! UKR Не підпалювати! DEU Nicht anzünden! FRA Ne pas brûler! POL Nie podpalać! SPA ¡No encender! ITA Non dare fuoco! TUR Yakmayınız! RUS Не поджигать! KOR 불이 붙은 초를 이용하지 마세요! CHI 请勿点燃,请勿靠近火源!



ENG Caution! Axles have sharp points! UKR Обережно! Гострі деталі! DEU Vorsicht! Spitze Teile! FRA Attention: certaines pièces sont pointues! POL Ostrożnie! Ostre części! SPA [Atención! Piezas afiladas! ITA Attenzione! Particolari appuntiti! TUR Dikkat! Keskin parçalar! RUS Осторожно! Острые детали! KOR 축의 뾰족한 부분에 주의하세요! CHI 注意! 含尖锐部件

ENG Symbols. UKR Умовні позначення. DEU Legende. FRA Légende. POL Oznaczenia umowne. SPA Leyenda. ITA Legenda. TUR Kararlaştırılan işaretler. RUS Условные обозначения. KOR 기호. CHI 图标含义



ENG Wax the part with a regular candle (rub with a candle). UKR Змастіть деталь звичайною свічкою (потріть об свічку). DEU Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. FRA Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). POL Przesmaruj zwykłą świecą. SPA Engrase la pieza con una vela común (frote con una vela). ITA Incerare il componente (Sfregare con la cera). TUR Parçaya sade mum sürünüz. RUS Смажьте деталь обычной свечкой (потрите о свечку). КОR 표시된 부분에 요함을 위해 조를 칠해 주세요. CHI 用普通蜡烛涂抹润滑额件。



ENG Pay attention. Check for correct orientation or positioning. UKR Зверніть увагу. Перевірте розташування елемента. DEU Bitte Beachten. Prüfen Sie die Einbaulage des Elementes. FRA Faites attention. Vérifiez la disposition de l'élément. POL Zwróć uwage, Sprawdź lokalizację elementu. SPA Atención. Compruebe la situación del elemento. ITA Prestare attenzione. Controllare la posizione del componente. TUR Dikkat. Elemanın yerleşimini kontrol ediniz. RUS Обратите внимание. Проверьте расположение элемента. KOR 방향 또는 위치에 주의해서 조립해 주세요. CHI 注意!检查部件方向和位置



ENG Check the mechanism for smooth and correct movement. Operate the mechanism to seat the parts in their positions. UKR Перевірте механізм на плавність і точність ходу. Розробіть механізм. DEU Prüfen sie den Mechanismus bezüglich der Laufruhe und der Genauigkeit des Ganges. Arbeiten Sie den Mechanismus aus. FRA Vérifiez si le mécanisme fonctionne en douceur et avec précision. Faites fonctionner le mécanisme jusqu'à son fonctionnement normal. POL Sprawdź płynność i dokładność ruchu mechanizmu. Dopracuj mechanizm. SPA Verifique la suavidad y precisión del mecanismo. Desarrolle el mecanismo. ITA Controllare la scorrevolezza e la precisione del movimento. Far funzionare il meccanismo. TUR Mekanizmanın sarsılmadan düzgün bir şekilde çalışmasını kontrol ediniz. Mekanizmayı hazırlayıp çalıştırınız. RUS Проверьте механизм на плавность и точность хода. Разработайте механизм. КОЯ 구동 부분의 원활한 작동과 정확한 음직임을 확인하세요. СНІ 檢查机构的运行平稳度和精密度。调试机构



ENG The part should be easily rotated (moved). UKR Деталь повинна легко крутитися (рухатися). DEU Der Teil soll leicht gedreht (bewegt) werden. FRA La pièce doit tourner (se déplacer) aisément. POL Element powinien latwo się kręcić (poruszać się). SPA La pieza debe ser fácil de girar (mover). ITA II componente deve girare (muoversi) facilmente. TUR Parça kolayca dönmeli (hareket etmeli). RUS Деталь должна легко крутиться (двигаться). КОР 환하게 음직일 수 있어야합니다. СНI 此部件必须容易的旋转(移动)



ENG Place symmetrically. UKR Розташуйте симетрично. DEU Ordnen Sie sie symmetrisch. FRA Placez les de façon symétrique. POL Rozmieść symetrycznie. SPA Disponga simétricamente. ITA Sistemare gli elementi simmetricamente. TUR Simetrik olarak yerleştiriniz. RUS Расположите симметрично. KOR 중간으로 정렬해 주세요. СНI 调试对称度



ENG Perform the same steps in mirror image. UKR Здійснити аналогічне складання у дзеркальному відображенні. DEU Den analogen Zusammenbau in der Spiegelreflexion zu machen. FRA Procédez à l'assemblage dans le sens opposé (inverse). POL Dokonaj analogiczny montaż w odbiciu lustrzanym. SPA Haga un ensamblaje similar en imagen especular. ITA Realizzare lo stesso assemblaggio nell'immagine speculare.

TUR Ayna yansımasında aynı montaj yapınız. RUS Произвести аналогичную сборку в зеркальном отражении. KOR 동일한 부품을 대칭이 되도록 쌍으로 작업해 주세요 CHI 在镜面对称执行相同的步骤



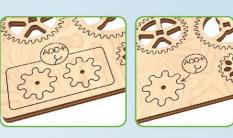
ENG Sand to remove burrs. UKR Видаліть задирки. DEU Grate entfernen. FRA Eliminez les bavures. POL Usuń zadziory. SPA Quite las rebabas. ITA Togliere le bave. TUR Çapakları çıkartınız. RUS Удалите заусенцы. KOR 거친 부분을 다듬어 주세요. CHI 磨掉毛刺



ENG Break off or cut out. UKR Відламайте або відріжте. DEU Abbrechen oder Abschneiden. FRA Coupez ou cassez. POL Odłam lub odetnij. SPA Rompa o corte. ITA Staccare o tagliare. TUR Kırın veya kesin. RUS Отломайте или отрежьте. KOR 잘라 내 주세요. CHI 切断





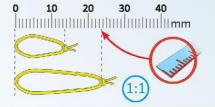






ENG Spare parts. UKR Запасні деталі. DEU Ersatzteile. FRA Pièces de rechange. POL Części zamienne. SPA Piezas de repuesto. ITA Pezzi di ricambio. TUR Yedek parçalar. RUS Запасные детали. KOR 여유 부품입니다. CHI 备用件



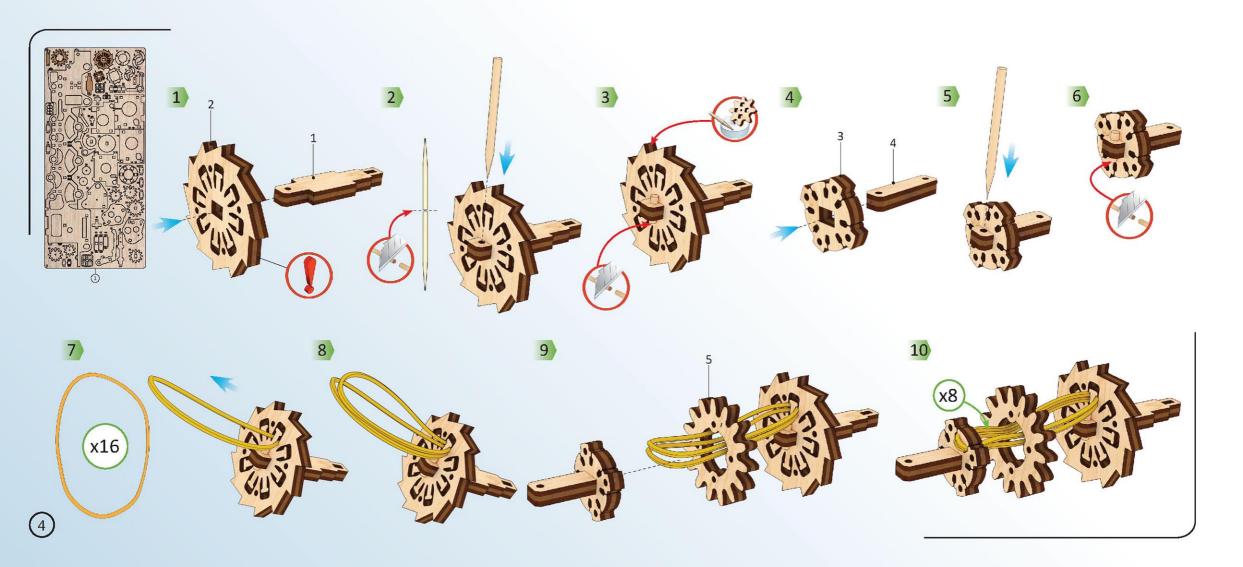


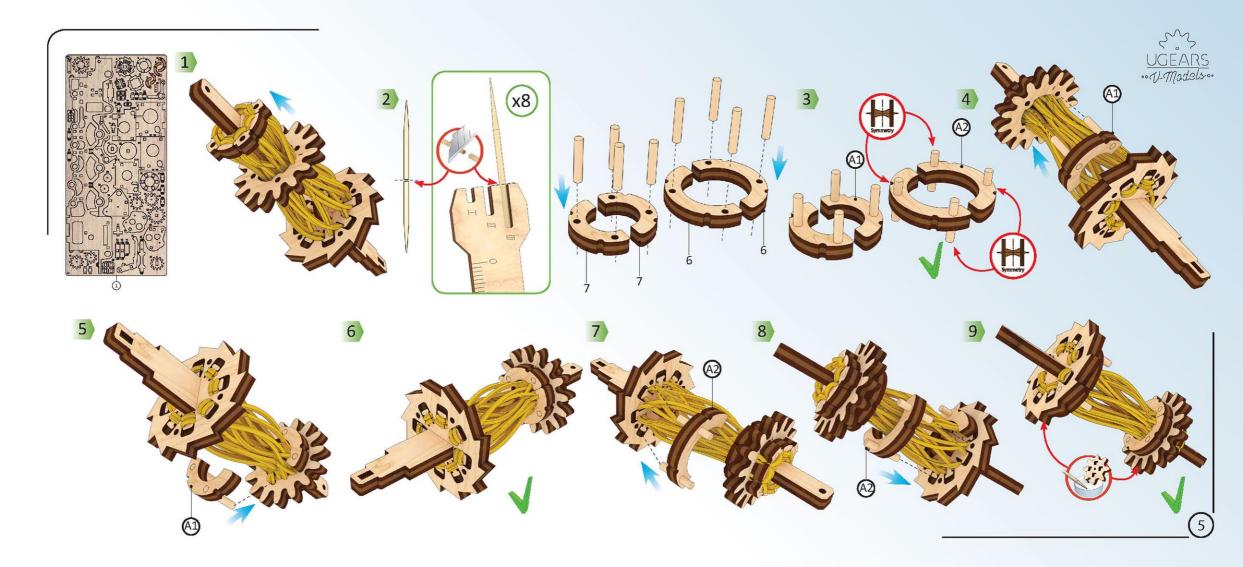
ENG Check size. UKR Перевірте розмір. DEU Prüfen Sie die Größe. FRA Vérifiez la dimension. POL Sprawdź rozmiar. SPA Compruebe el tamaño. ITA Controllare le dimensioni. TUR Boyutu kontrol ediniz.

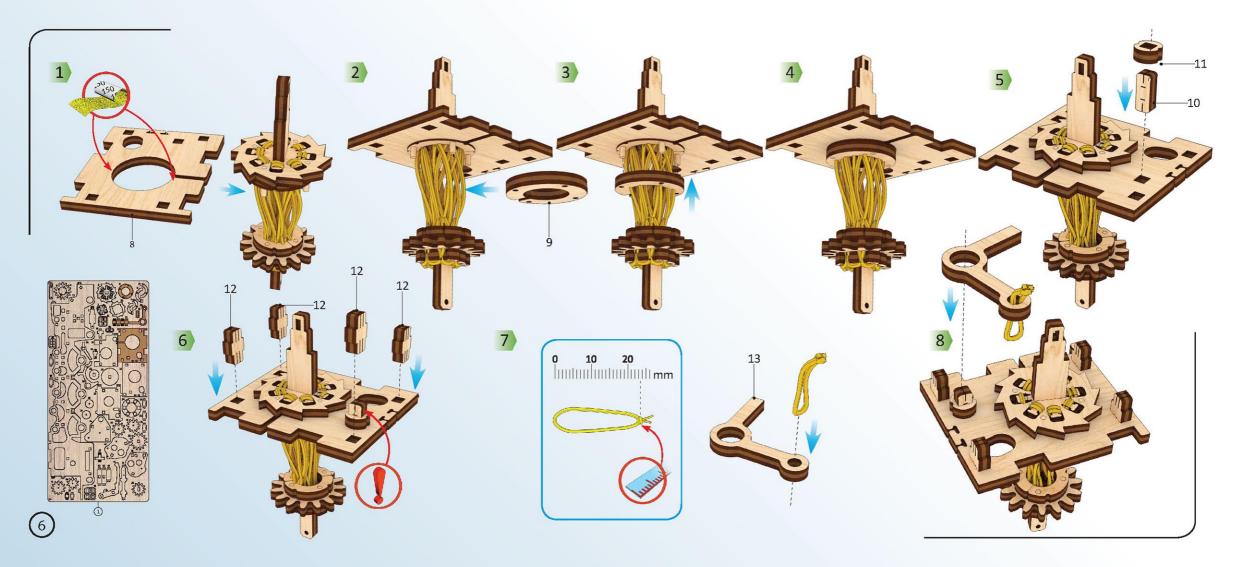
RUS Проверьте размер. KOR 크기를 확인해 주세요 CHI 测量尺寸

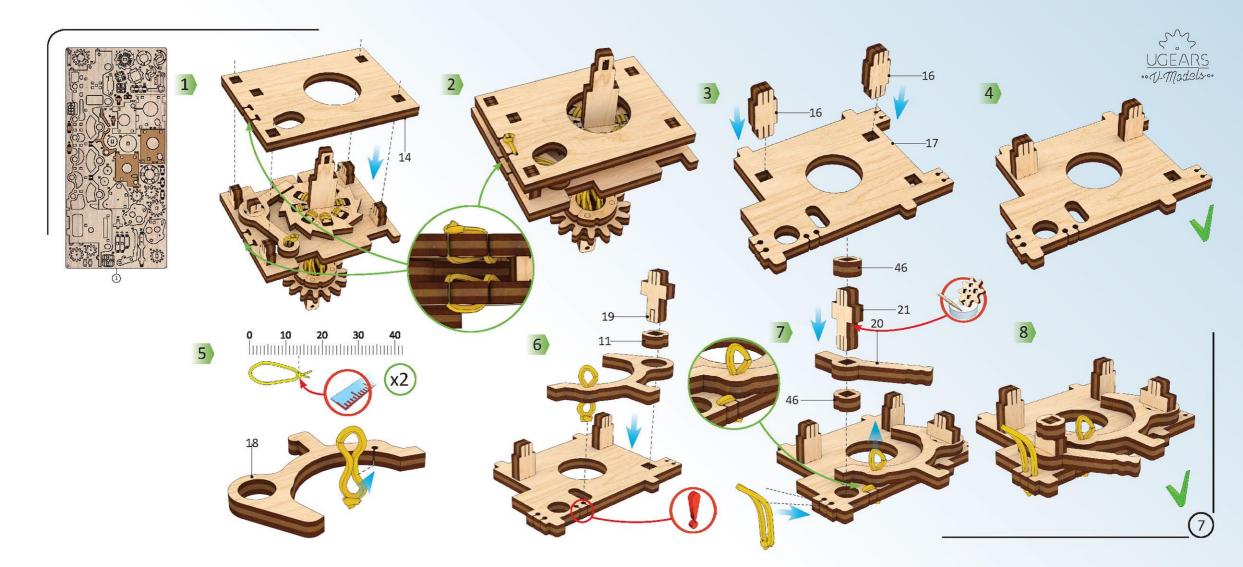
ENG This is not a structural component; it is a tool for measurement and assembly. UKR Це не деталь конструкції, а допоміжний інструмент для складання або вимірювання відстаней. DEU Es ist kein Teil der Konstruktion, sondern ein Hilfselement für den Zusammenbau oder für das Messen der Abstände. FRA Cette pièce ne fait pas partie de la construction mais constitue un outil annexe pour l'assemblage ou la mesure des distances. POL To nie detal konstrukcji, a pomocnicze narzędzie dla montażu i wymiaru odległości. SPA No es una pieza de la construcción sino un instrumento auxiliar para montar o para medir distancias. ITA Non è un componente del modello, ma un'attrezzatura aggiuntiva per il montaggio o il rilievo delle quote. TUR Yapi рагçаsı değil. Кurulum yapmak veya mesafe ölçmek атмасıyla kullanılan yardımıcı alettir. RUS Это не деталь конструкции, а вспомогательный инструмент для сборки или измерения расстояний. КОВ ОІ 부품은 조립을 위한 부품이 아니고 조립을 들거나 측정을 위한 도구입니다.

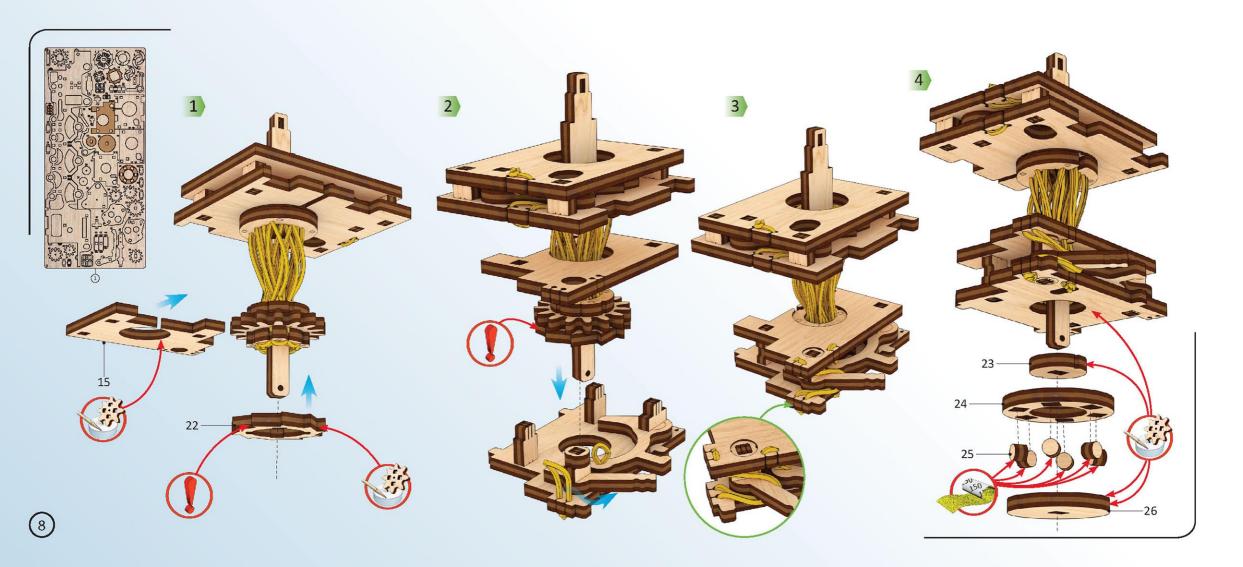


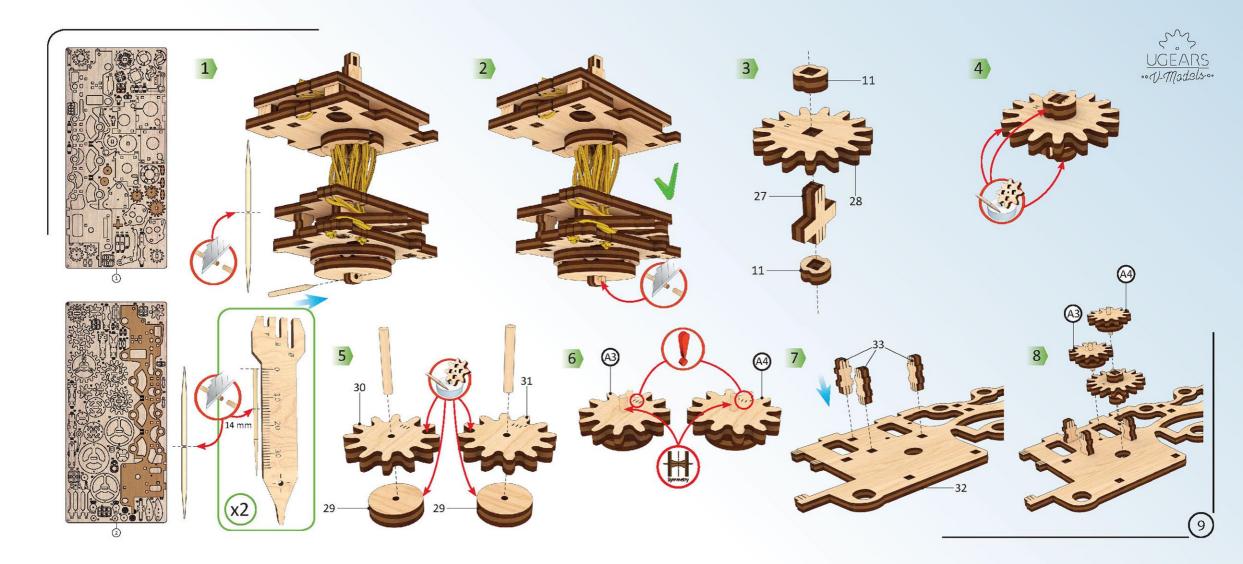


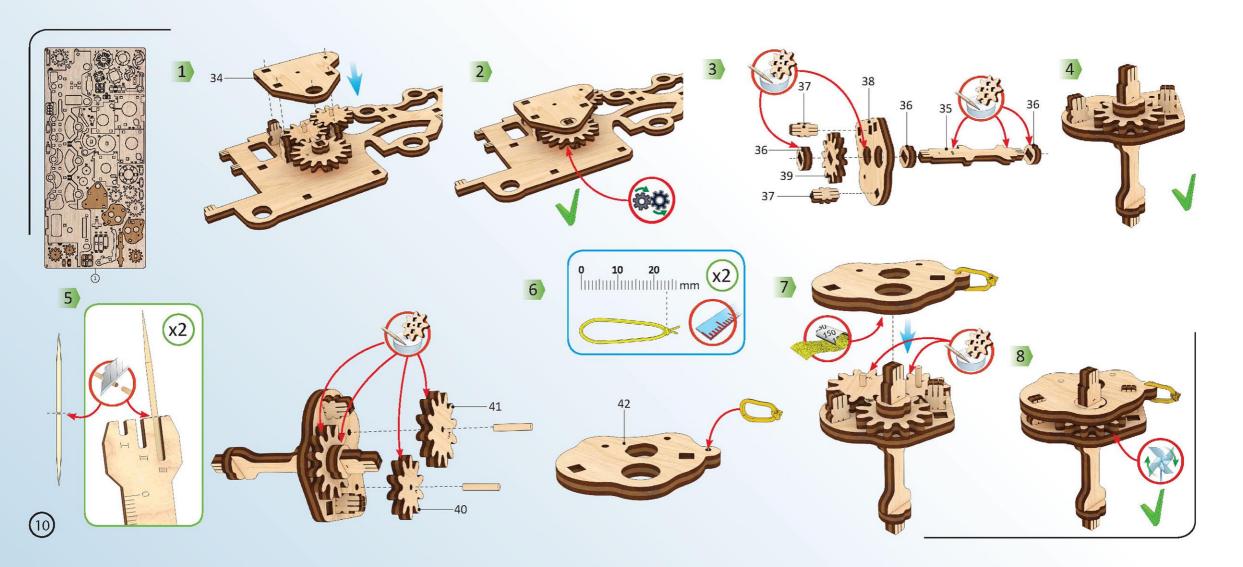


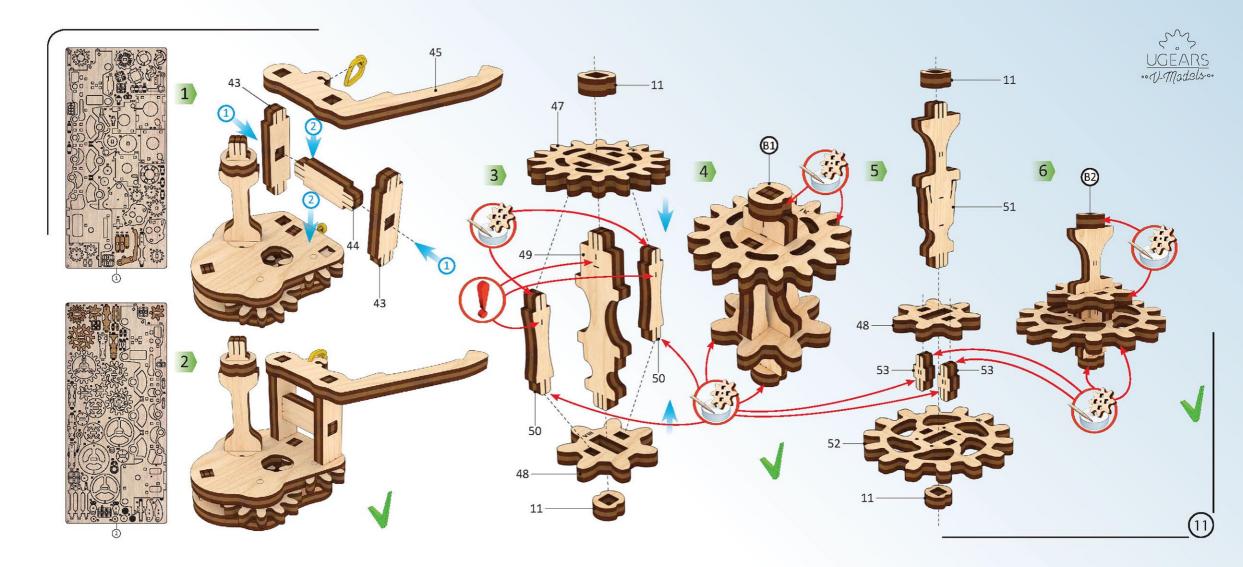


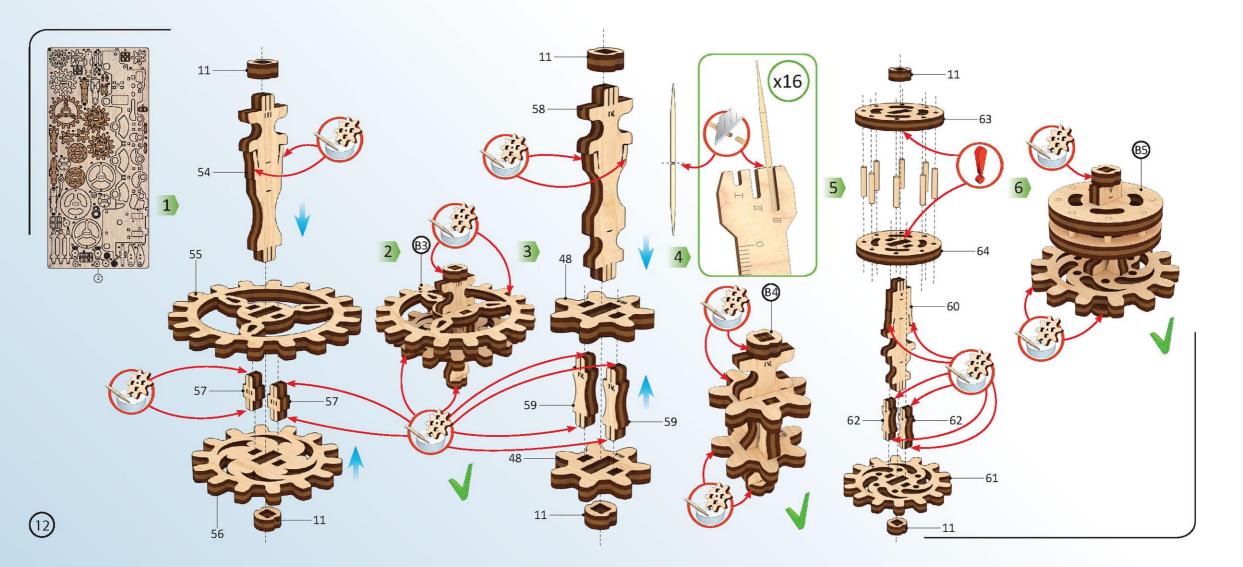


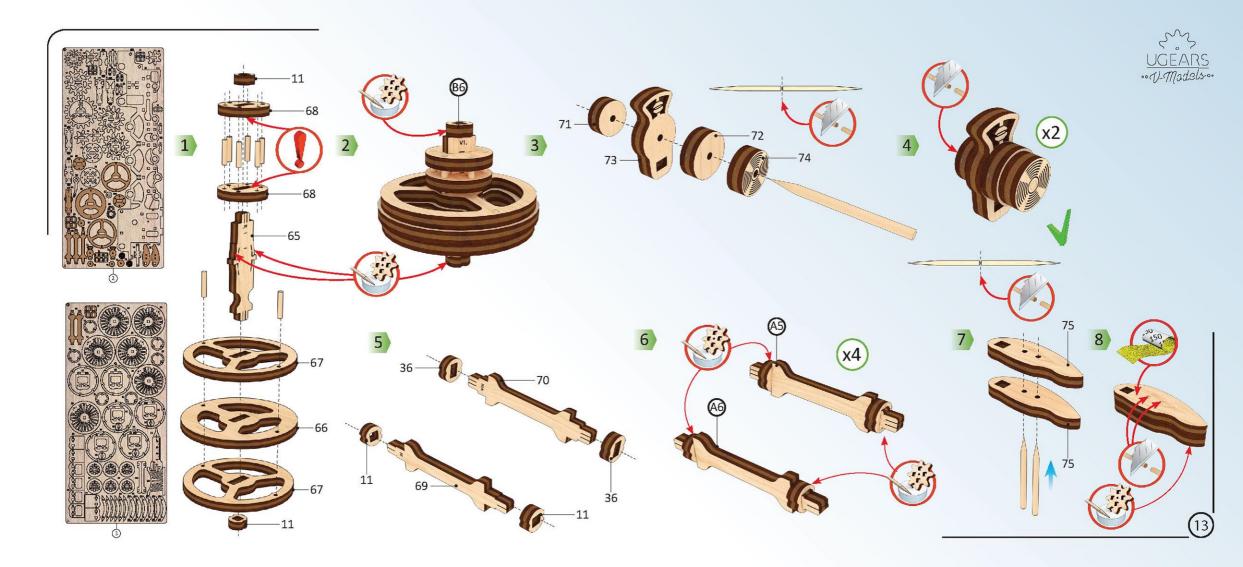


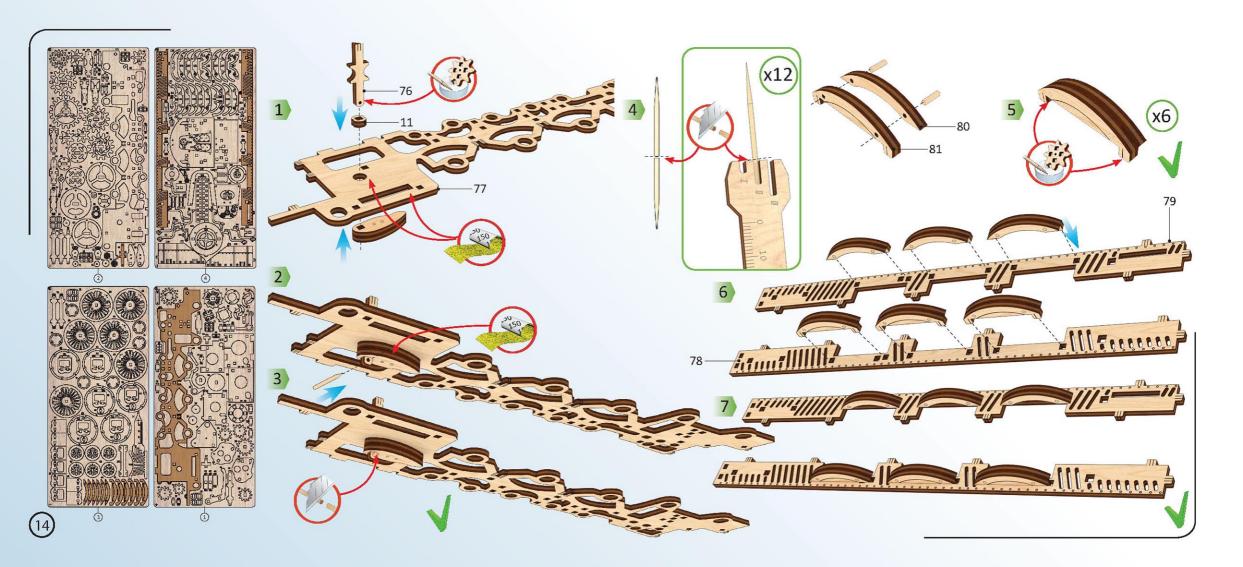


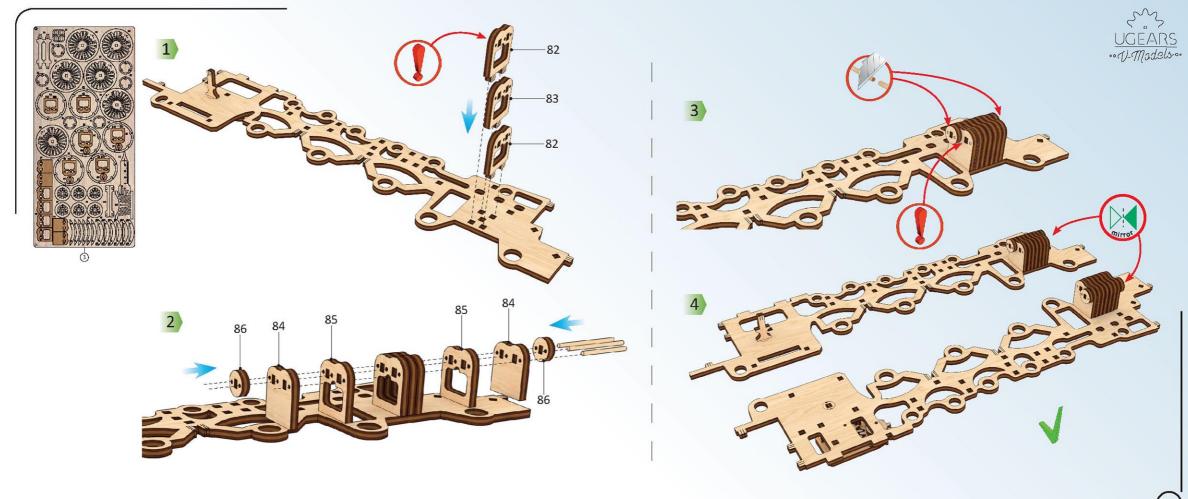


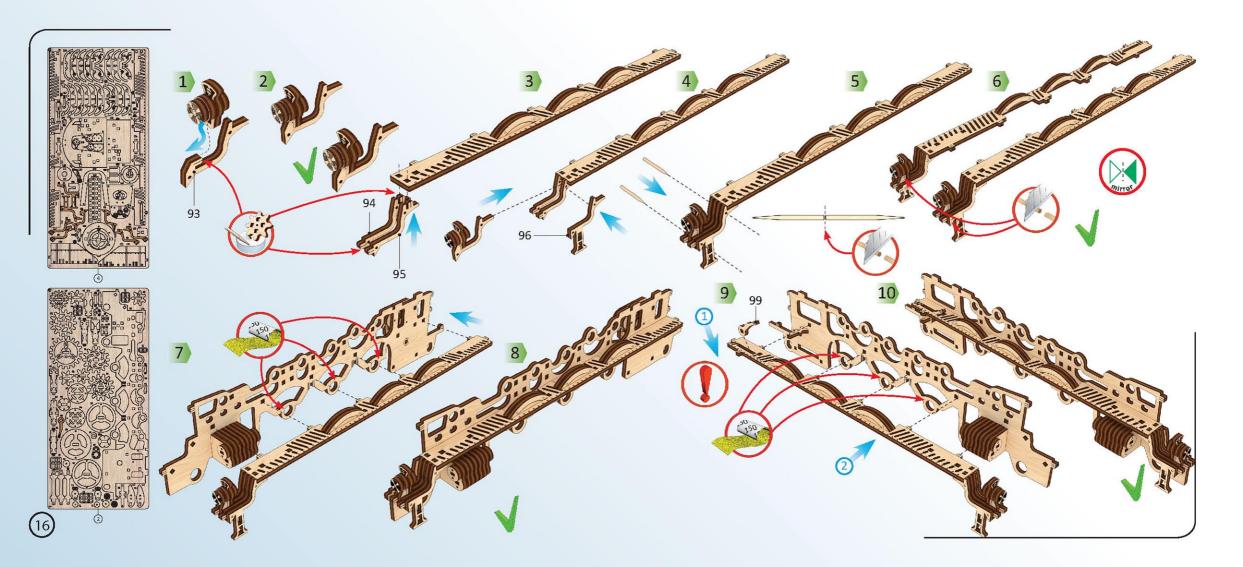


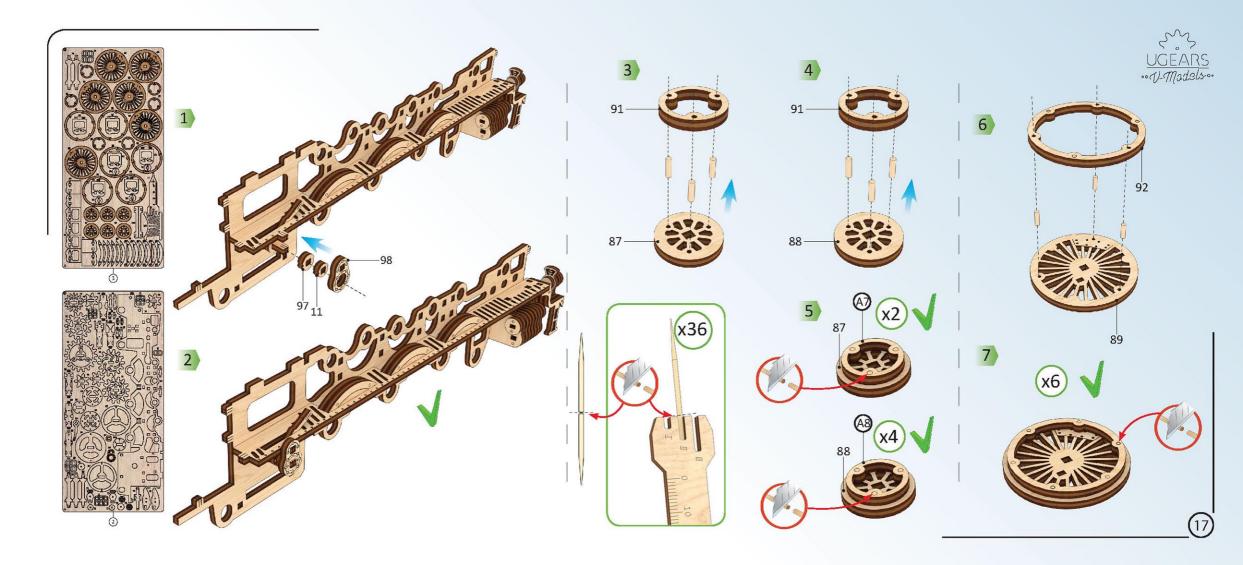


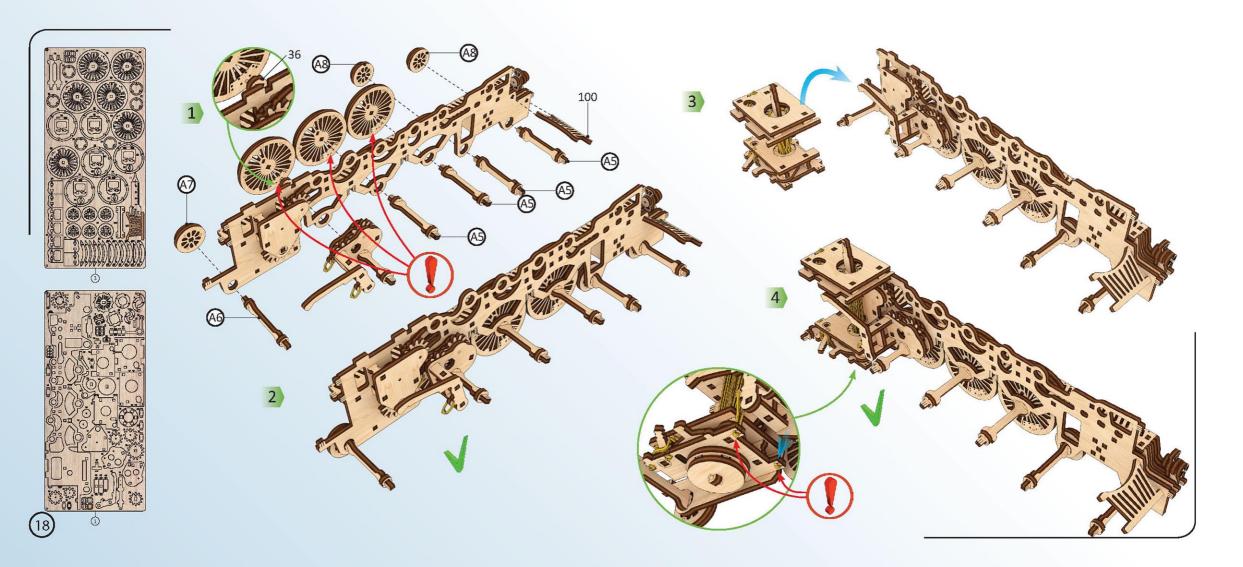


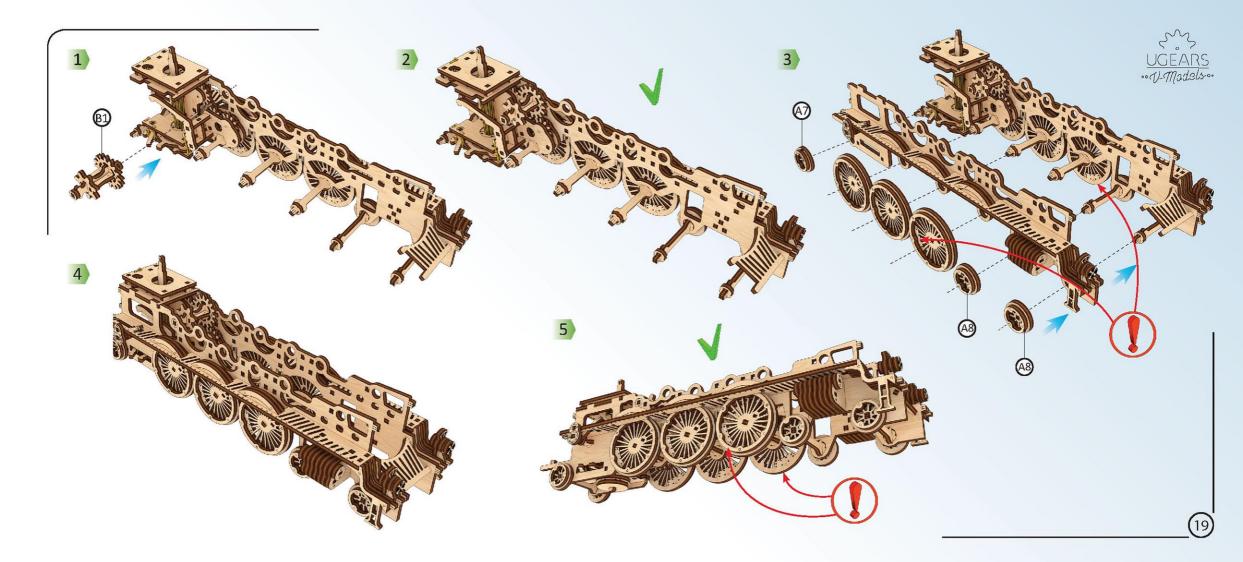


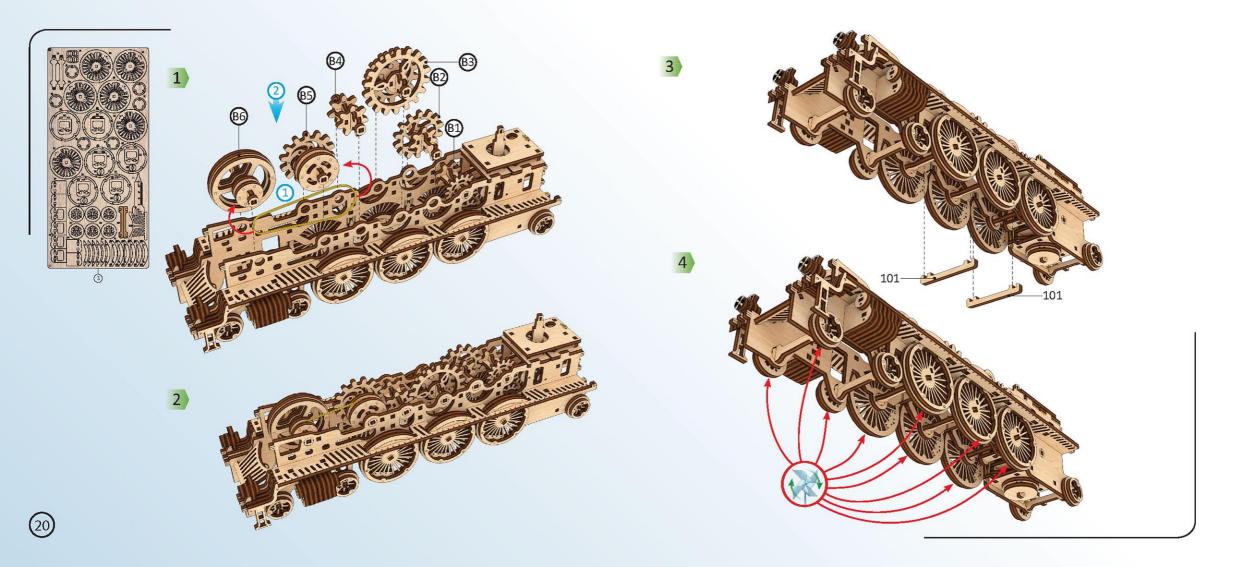


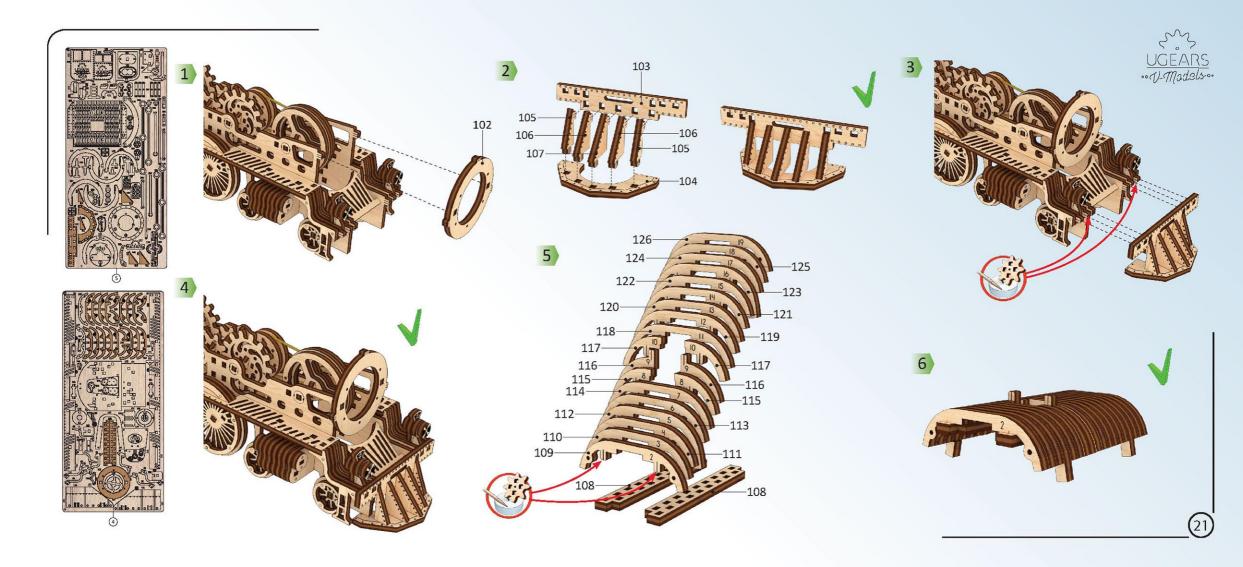


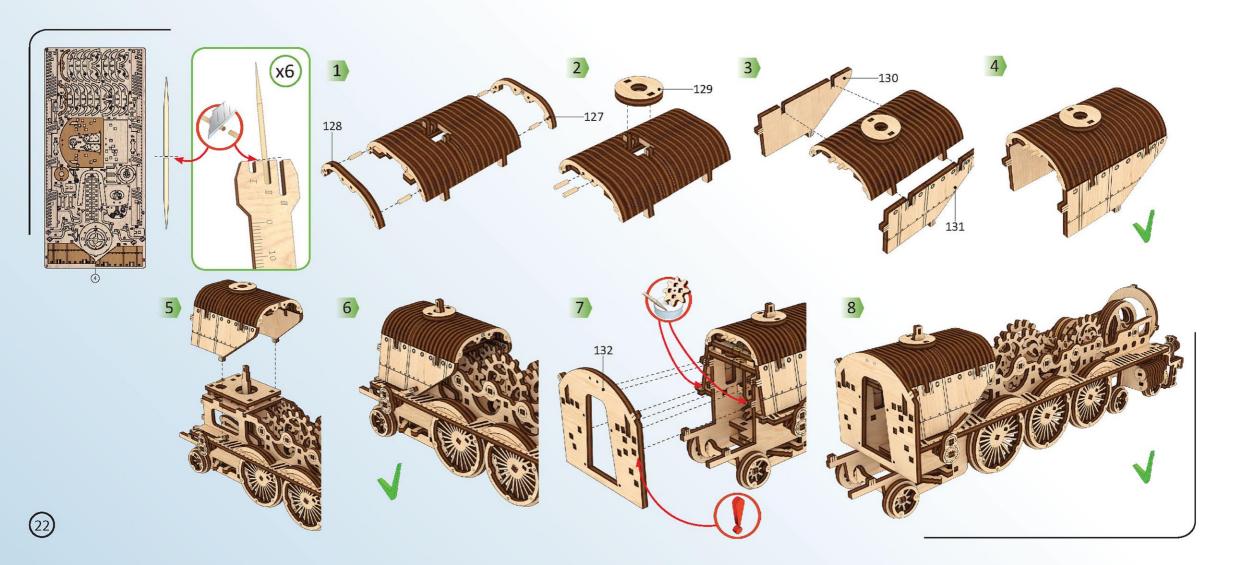


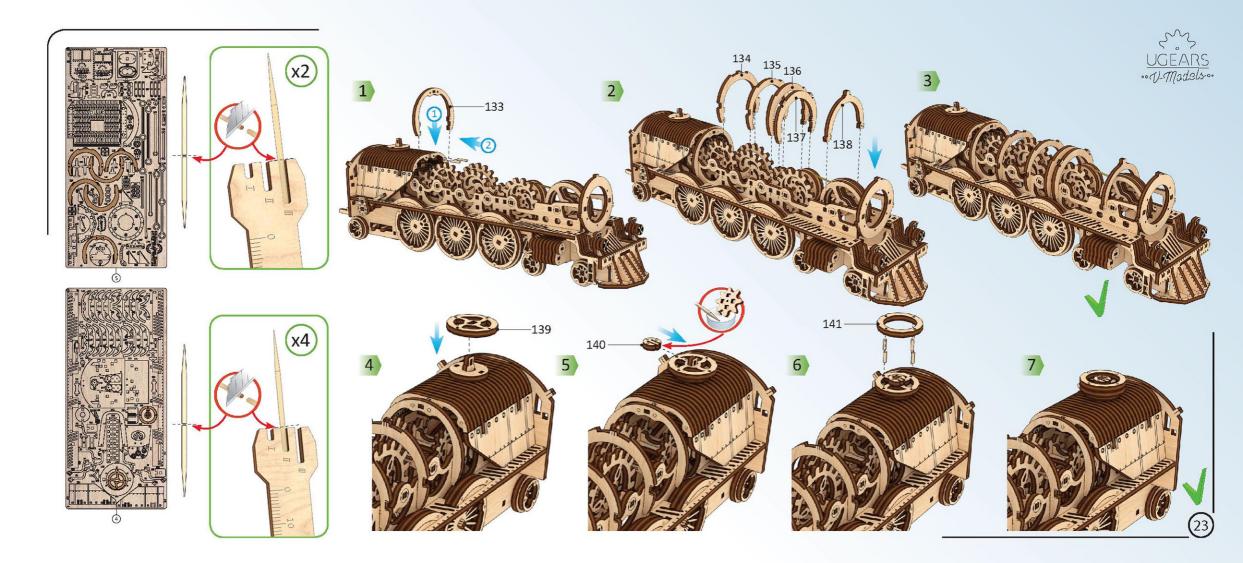


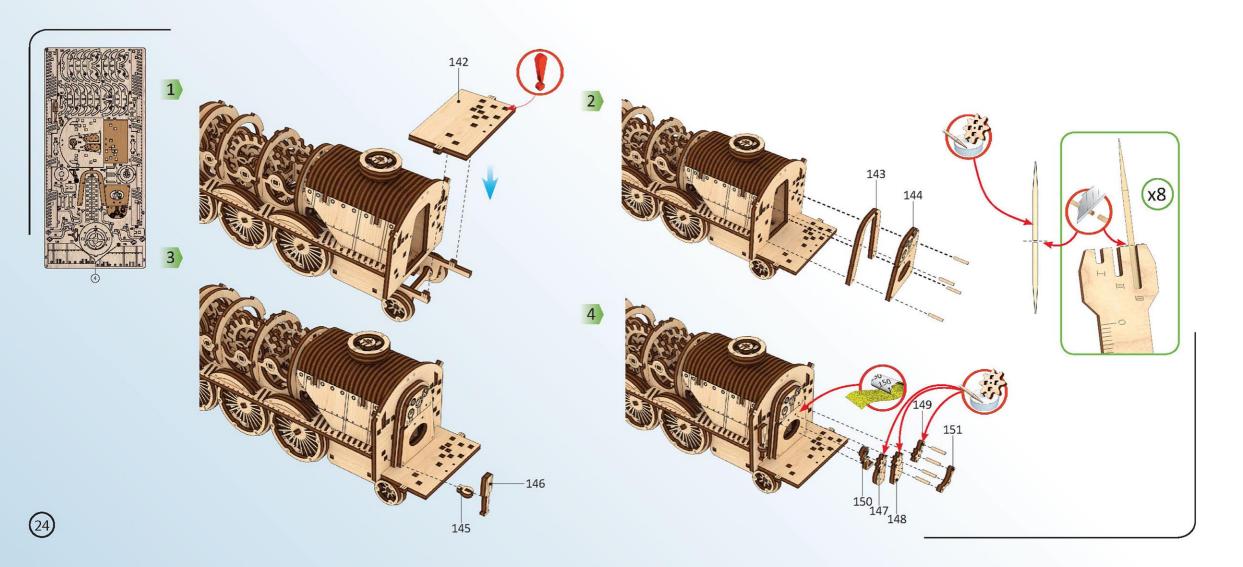


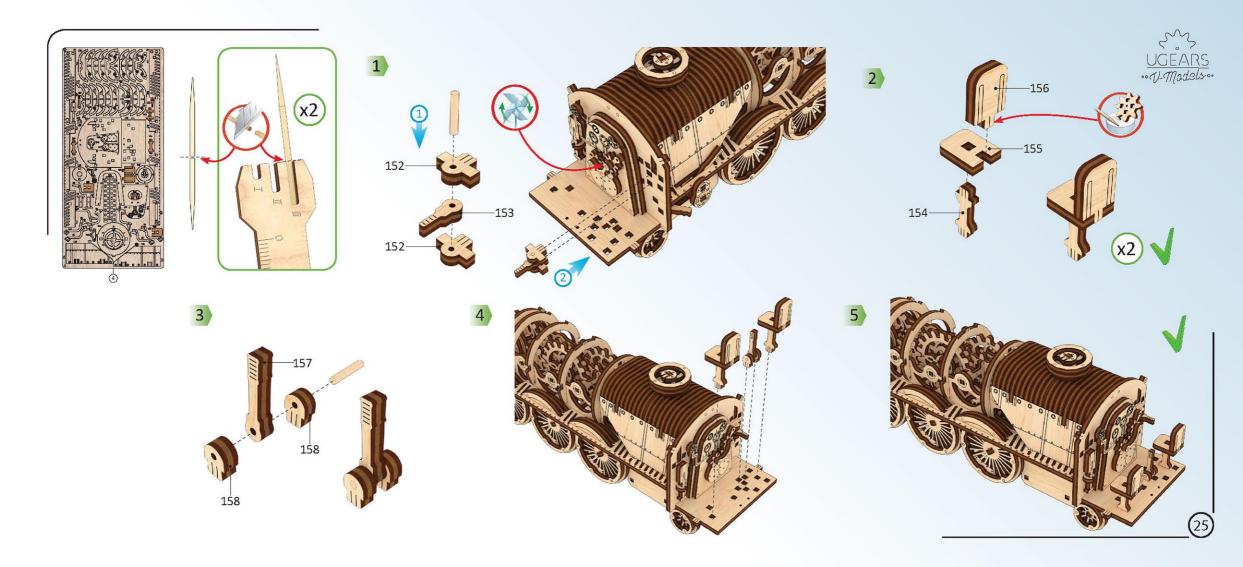


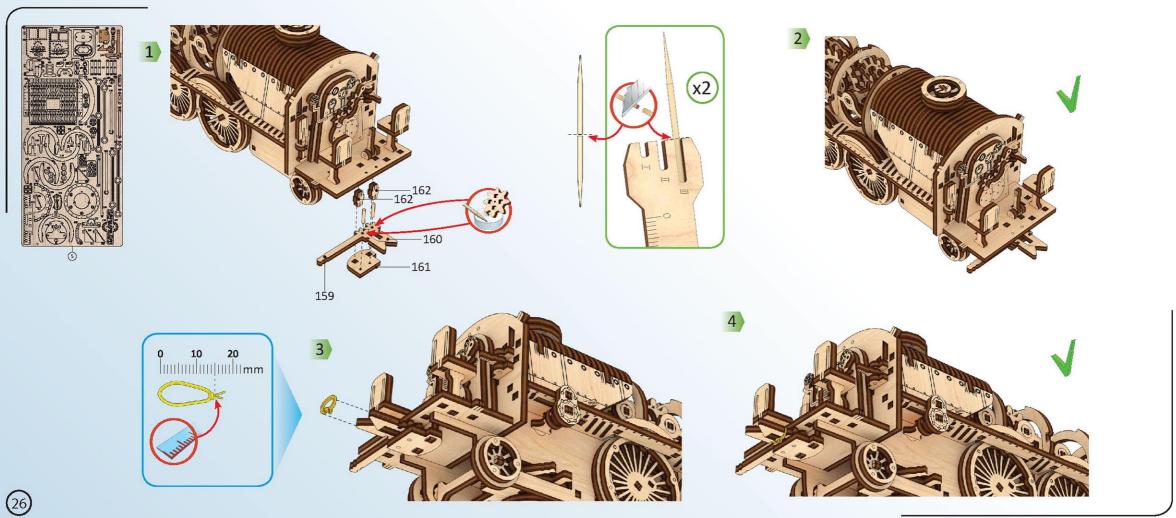


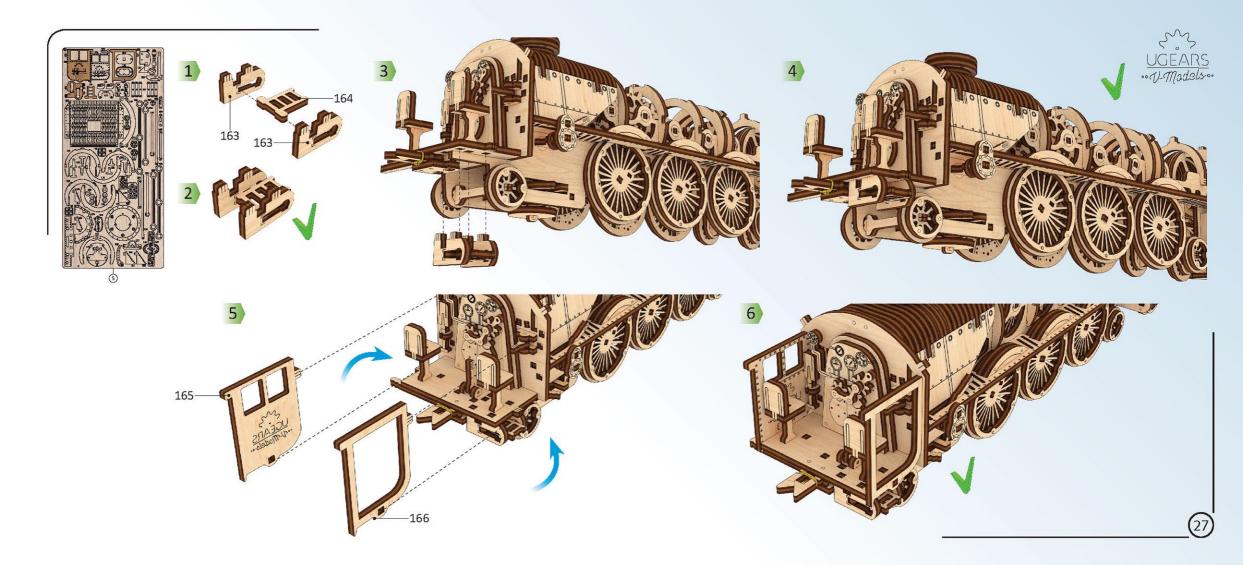


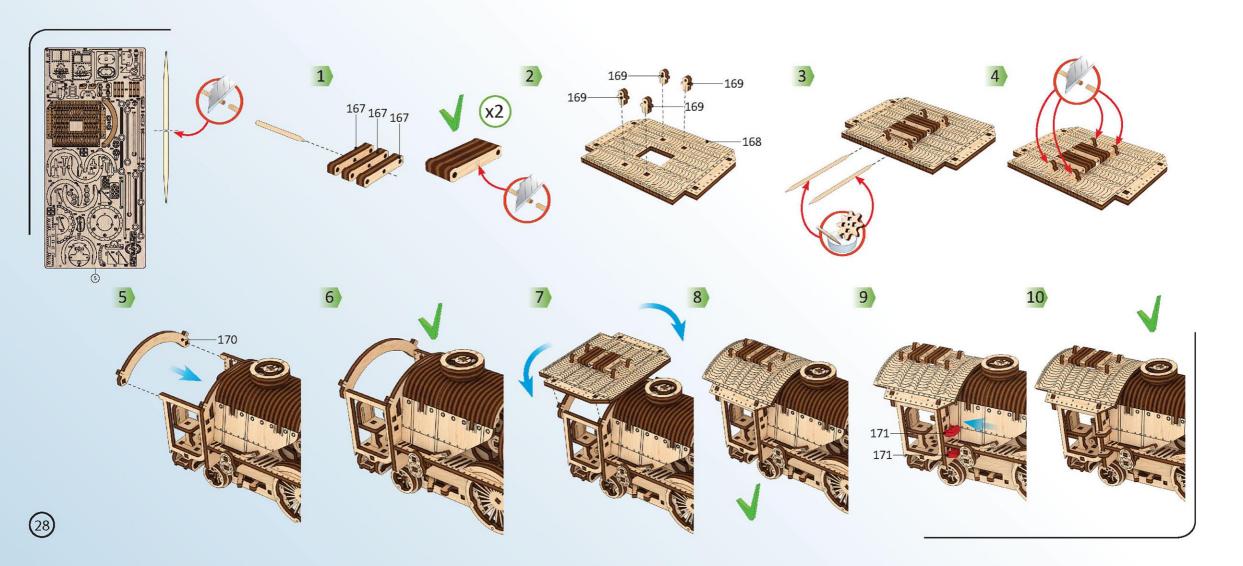


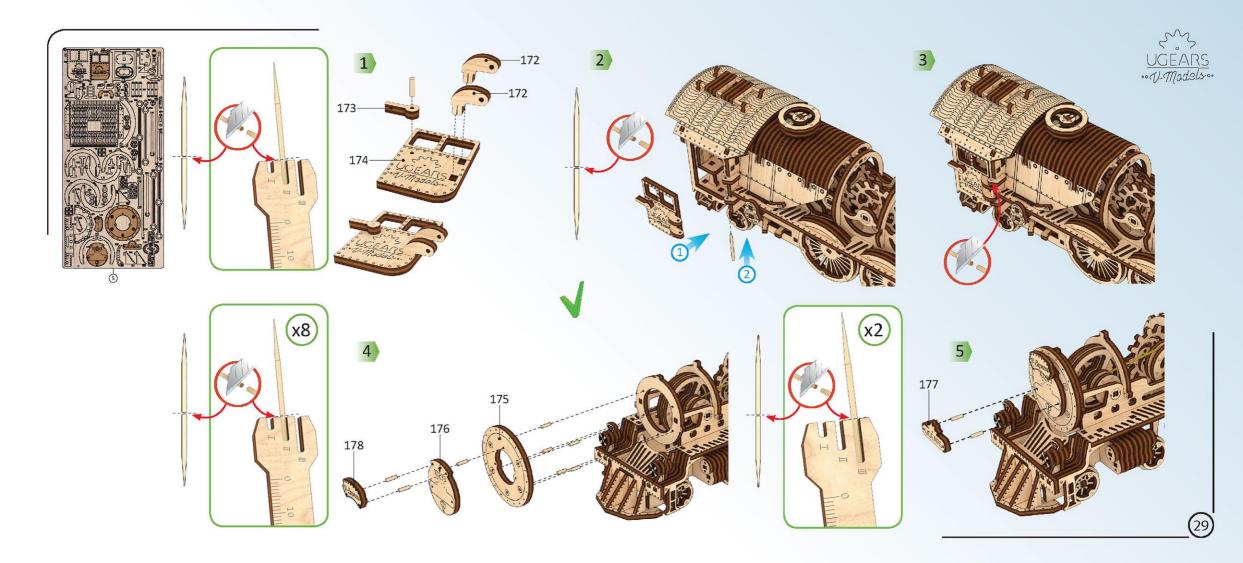


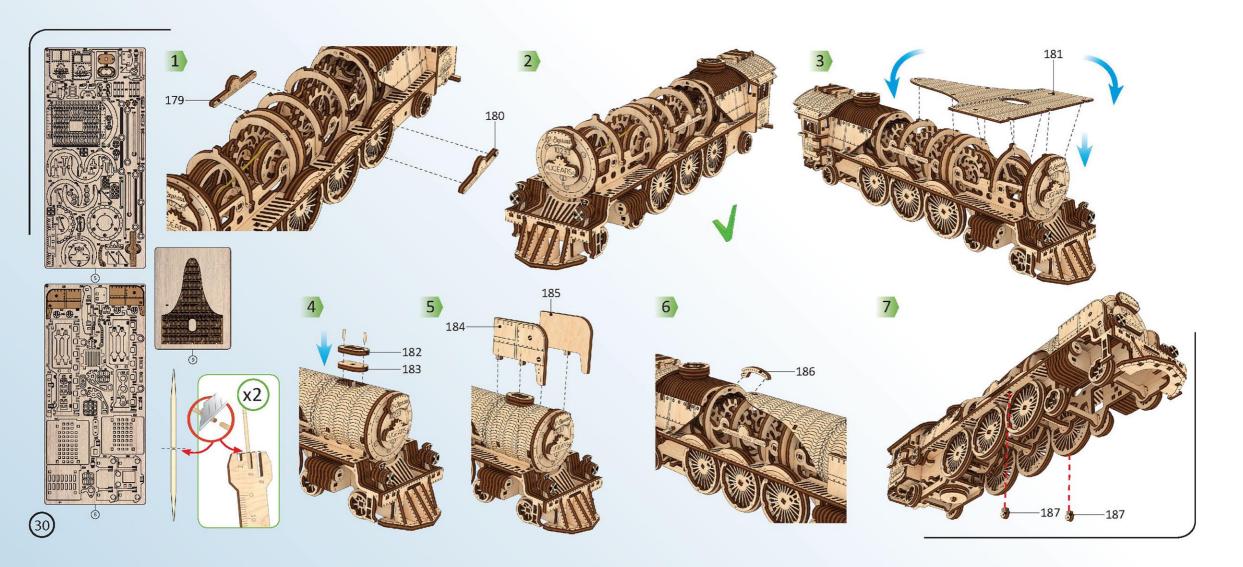


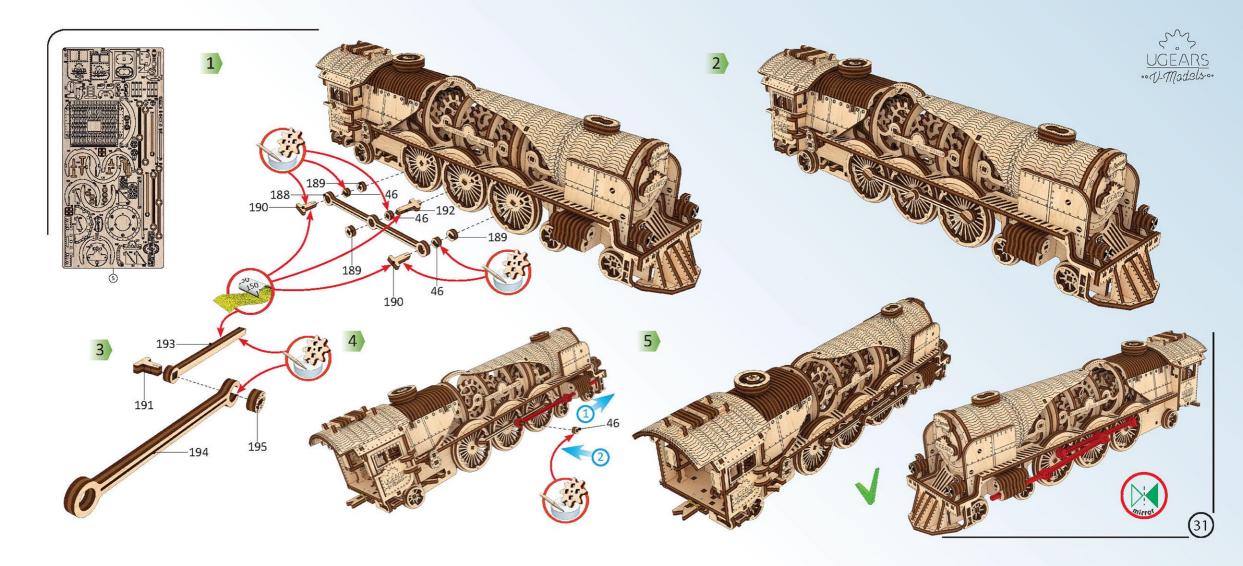


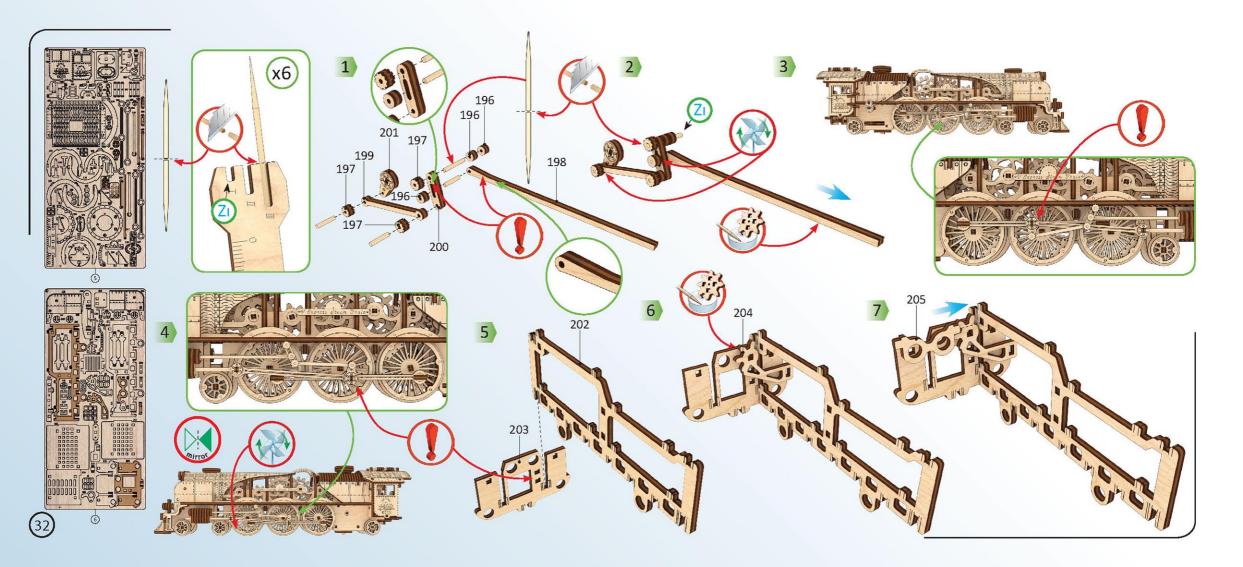


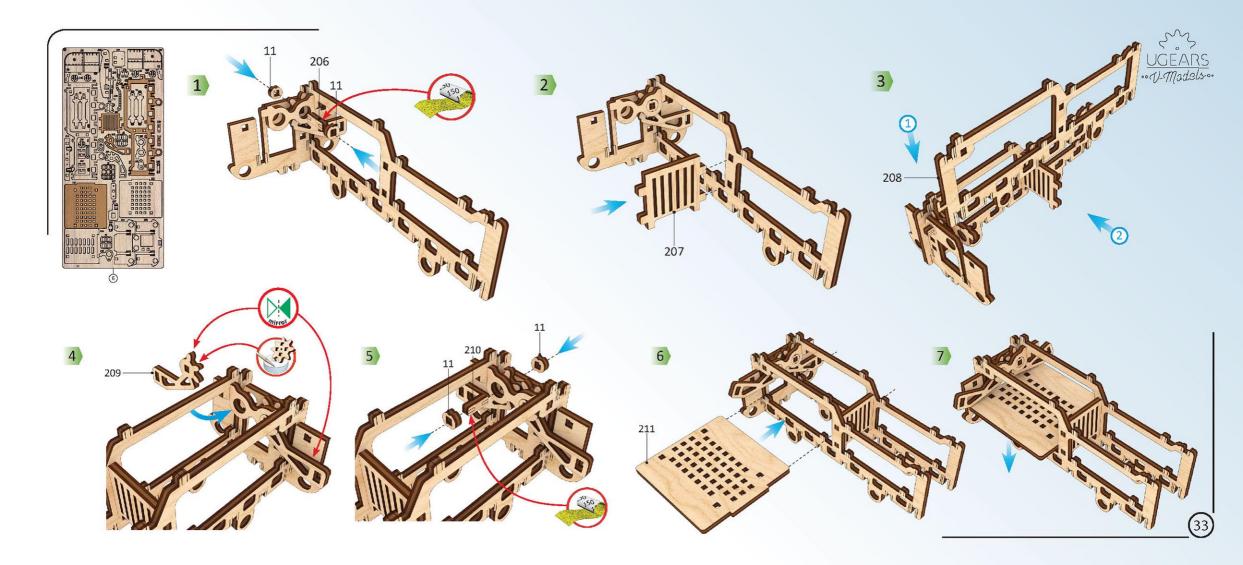


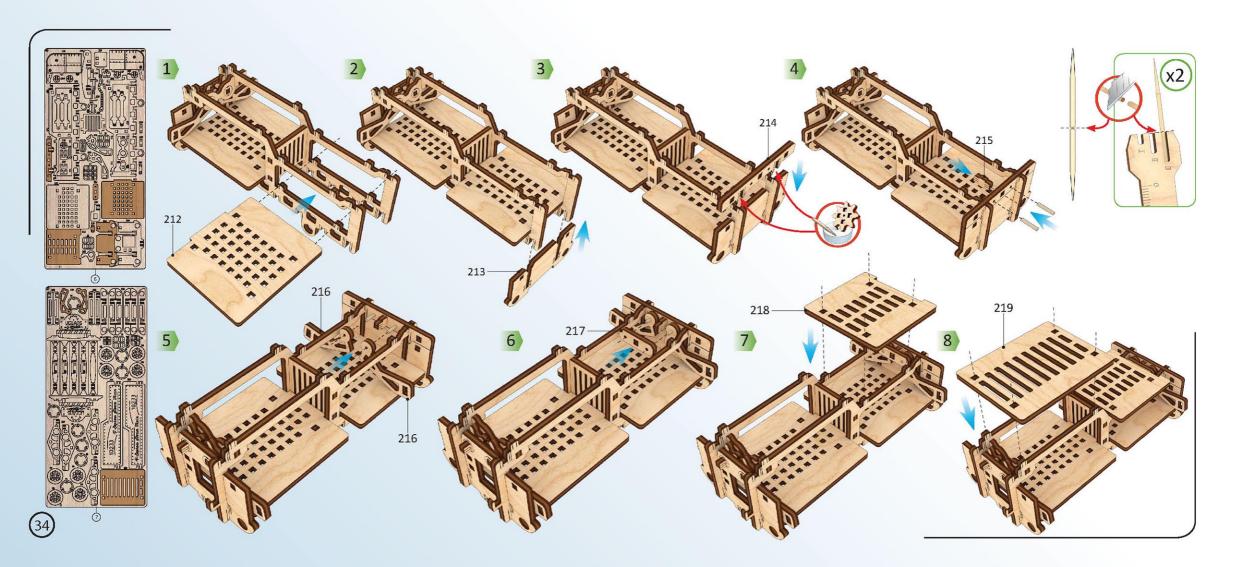


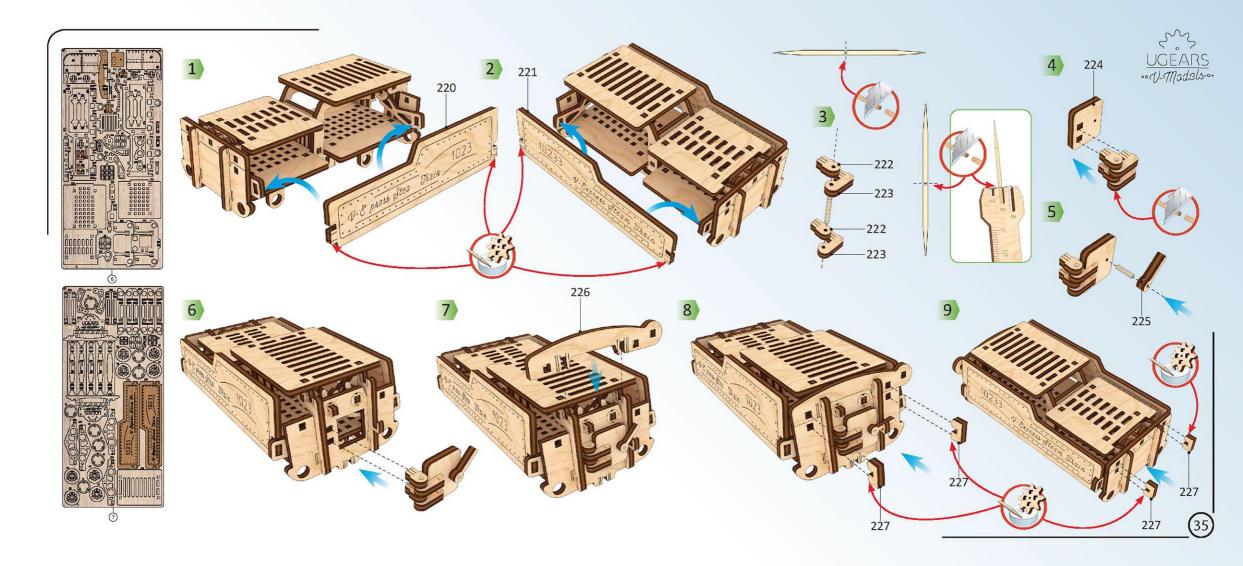


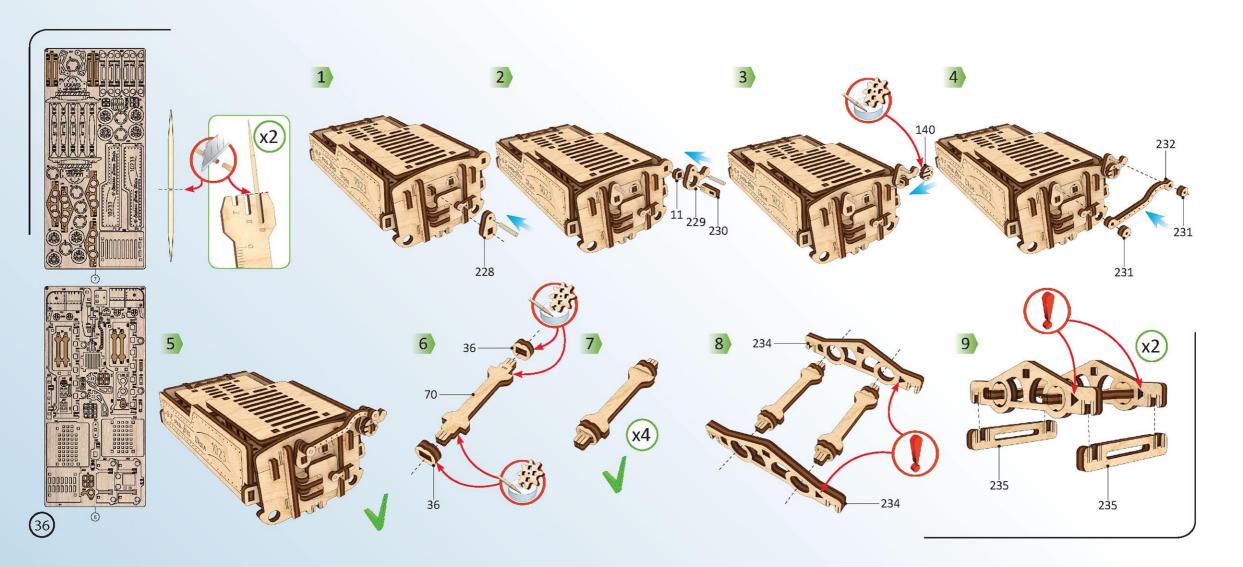


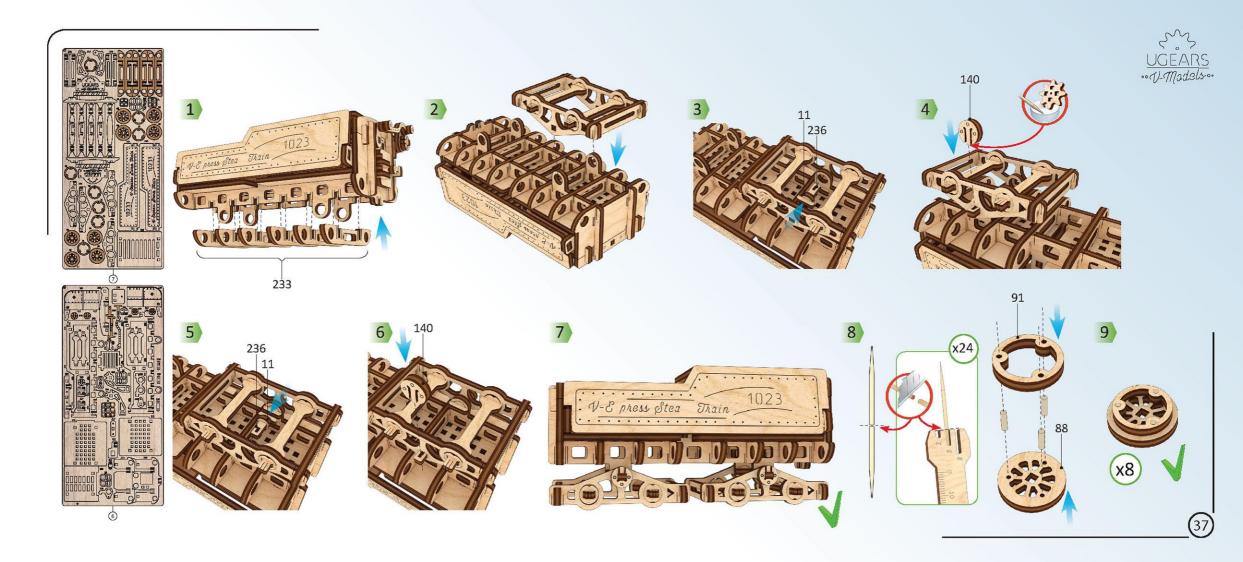


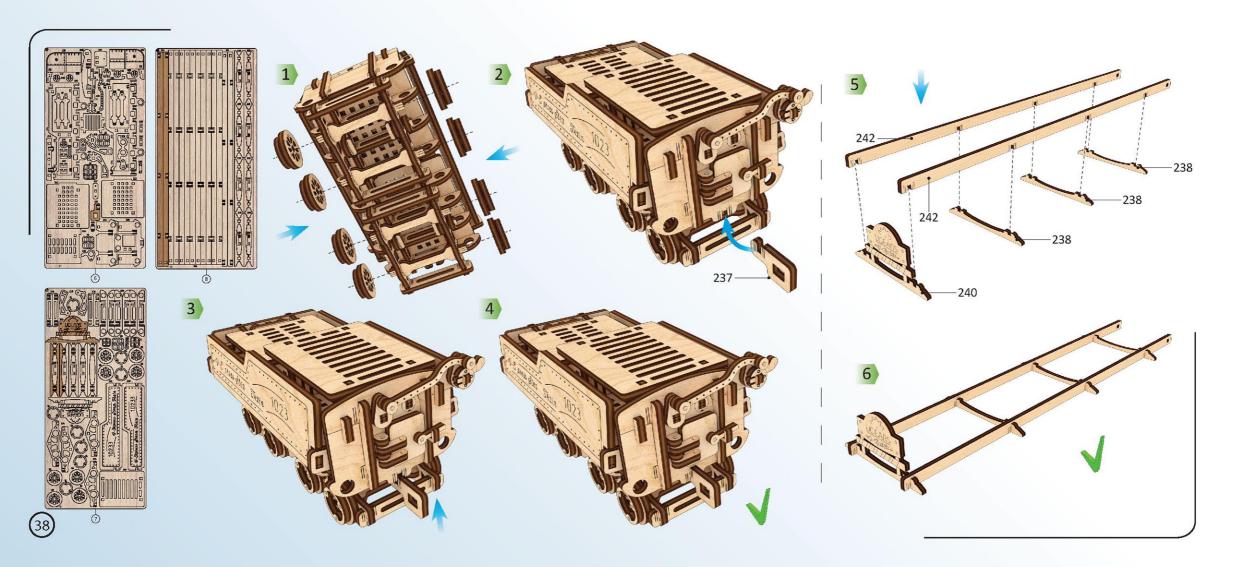


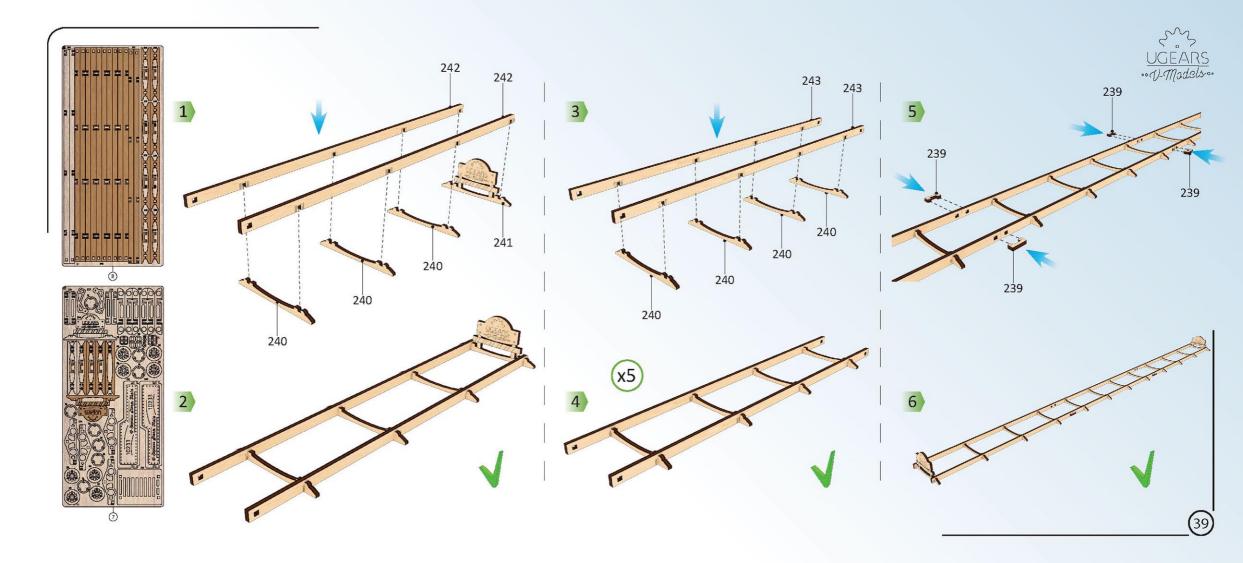




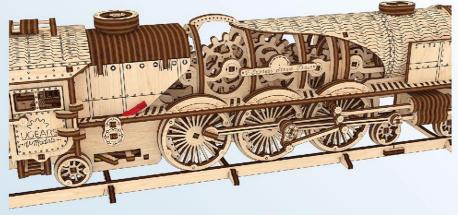


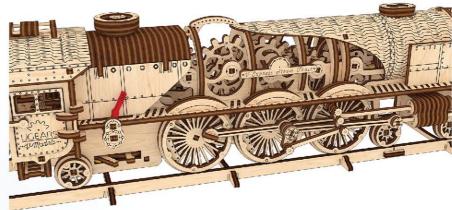




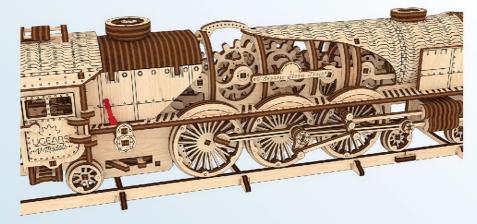


Drive forward 2



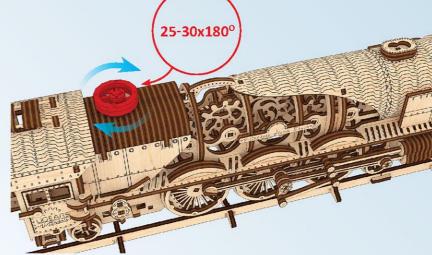


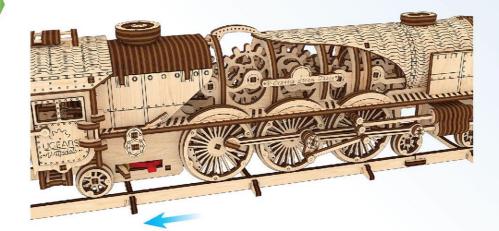
3 Reverse



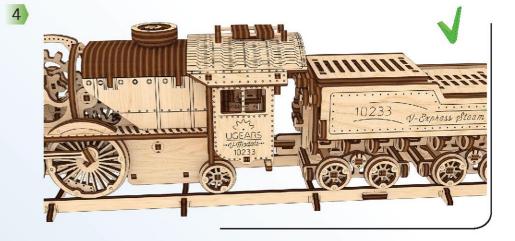


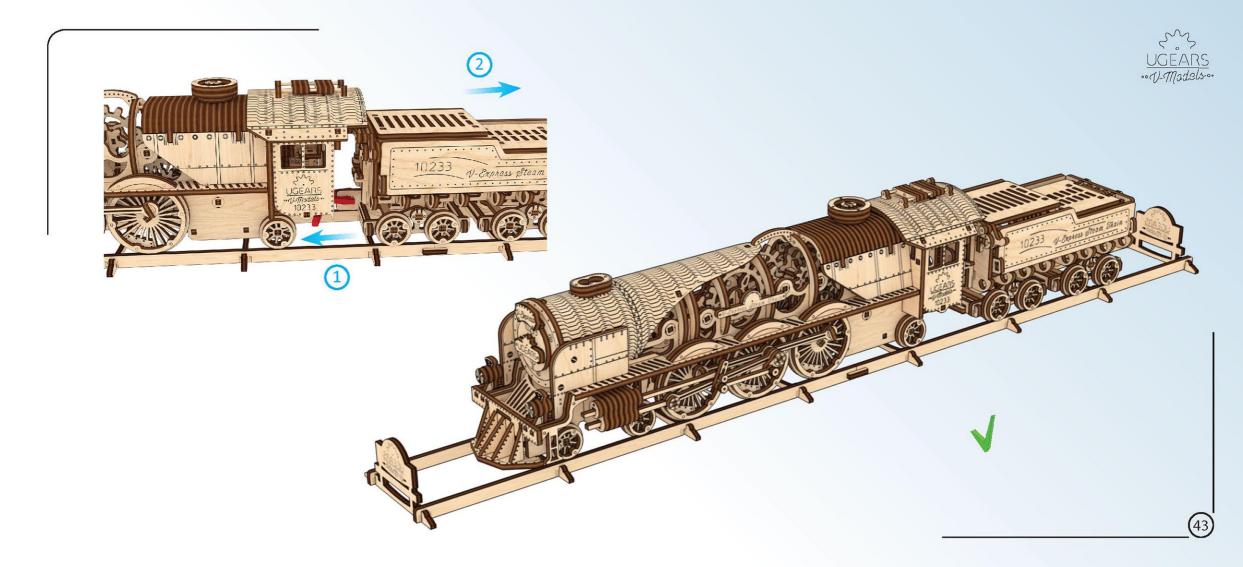








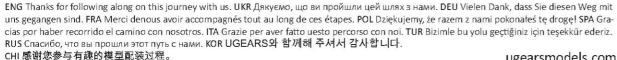






Assemble Me. Travel Me





ugearsmodels.com



